

## ASSOCIATION DES ÉTATS DE LA CARAÏBE (AEC)

### XXV<sup>e</sup> RÉUNION DU COMITÉ SPÉCIAL SUR LE TOURISME DURABLE

La Antigua Guatemala, Guatemala, le 23 mai 2014

#### COMPTE-RENDU DU RAPPORTEUR

La XXV<sup>e</sup> Réunion du Comité spécial sur le Tourisme durable de l'Association des États de la Caraïbe (AEC) s'est tenue à La Antigua Guatemala, République du Guatemala, le 23 mai 2014. La réunion a été présidée par Mme Karine Roy-Camille, Présidente du Comité martiniquais du Tourisme et Présidente du Comité spécial sur le Tourisme durable (CSTD) de l'AEC ; ainsi que par la Vice-présidente, la République de Colombie, représentée par Mme Sandra Howard Taylor, Vice-ministre, Ministère du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme et, en qualité de Rapporteur, la République du Guatemala, représentée par M. Pedro Pablo Duchez, Directeur, Institut guatémaltèque du Tourisme (INGUAT). Étaient aussi présents à la table d'honneur Son Excellence Monsieur Rodrigo Vielman de León, Vice-ministre du Ministère des Affaires étrangères du Guatemala, en sa qualité de représentant du pays d'accueil et Président du Conseil des ministres de l'AEC. Le Secrétariat de l'AEC a été représenté à la table d'honneur par son Secrétaire général, Monsieur l'Ambassadeur Alfonso Múnera, et le Directeur du Tourisme durable (DTD), M. Julio Eduardo Orozco.

Ont assisté à la réunion environ cinquante (50) participants, parmi lesquels des délégations de quinze (15) États membres et membres associés de l'AEC, ainsi que des représentants des principales organisations régionales et internationales liées au secteur du tourisme : l'Organisation du Tourisme de la Caraïbe (OTC), le Secrétariat d'Intégration touristique centraméricaine (SITCA), l'Organisation des États américains (OEA) et l'Organisation mondiale du Tourisme des Nations Unies (OMT-ONU), entre autres. La liste complète des participants est jointe à ce Rapport en **Annexe A**.

#### I. Cérémonie d'ouverture

La Réunion a commencé par le discours de bienvenue de Monsieur l'Ambassadeur Rodrigo Vielman de León, **Vice-ministre des Affaires étrangères du Guatemala**, qui a souhaité la bienvenue aux participants à la Vingt-cinquième Réunion du Comité spécial sur le Tourisme durable et a ajouté à quel point le Guatemala est honoré d'être le pays d'accueil de l'événement et de bénéficier de la présence de tous les participants. Par ailleurs, il a remercié l'AEC pour le travail préparatoire réalisé et a fait ressortir les avantages compétitifs dont bénéficie le tourisme dans la région, avec le potentiel qu'il représente pour les économies de tous les pays et la promotion de la gestion globale de l'environnement, ainsi que les valeurs sociales et culturelles, qui ont comme éléments cruciaux la coopération entre les États et l'échange d'expériences. Il a indiqué que le Guatemala a tourné son regard vers les Caraïbes pour créer une alliance naturelle, car l'Amérique centrale et les Caraïbes sont des régions complémentaires. Ensuite, il a insisté sur l'importance d'obtenir un consensus dans la prise de décisions afin de disposer de meilleures normes dans l'industrie du tourisme et a réitéré l'appel à accroître les activités intra-régionales sur le continent des Amériques. Le discours est joint en **Annexe B**.

S'adressant à la réunion, **Monsieur l'Ambassadeur Alfonso David Múnera Cavadía**,

**Secrétaire Général de l'AEC**, a reconnu la présence du Bureau exécutif et des délégués des pays membres et membres associés de l'AEC, ainsi que des organisations internationales, réitérant l'objectif de la réunion qui consiste à identifier des actions en vue de faire avancer les programmes et plans d'action approuvés lors des réunions antérieures. Il s'est aussi référé aux deux derniers Sommets des Chefs d'État et de gouvernement de l'AEC, où le tourisme durable a constitué un thème central. Ensuite, il a signalé l'importance de réaliser des actions conjointes dans le but d'améliorer la performance des activités touristiques à l'échelle internationale. Le Secrétaire général a insisté sur l'importance de disposer d'un plan d'action concret et réaliste qui servirait de guide, compte tenu du fait que le point principal est le thème lié à la ZTDC, s'agissant de la seule zone de tourisme durable au monde, et a ajouté que le moment est venu de la concrétiser. À cet égard, il a encouragé les participants à faire leur possible pour réaliser les objectifs proposés de façon à pouvoir informer les Chefs d'État, à l'occasion du prochain Sommet, que la vision de la ZTDC est devenue une réalité. En outre, il a signalé que le moment est venu de concrétiser ce projet important afin de le consolider. Se référant aux autres domaines programmatiques du Programme de travail sur le Tourisme durable, à savoir la Promotion du Tourisme Multidestination, le Programme de Formation aux Langues étrangères et la Promotion de la Sécurité des Touristes, il a indiqué qu'il s'agit de thèmes tout aussi cruciaux pour l'économie et les peuples de la Grande Caraïbe en général, d'où le besoin de disposer d'actions et de plans concrets à l'issue de cette réunion.

S'adressant à l'assemblée, M. Pedro Pablo Duchez, **Directeur de l'Institut Guatémaltèque du Tourisme (INGUAT)**, a réitéré le vif intérêt du Guatemala à œuvrer pour la revitalisation du dialogue régional. Il a fait mention de l'esprit de changement issu du 13<sup>e</sup> Baktun selon le calendrier maya. Il a ajouté qu'une nouvelle ère est arrivée où les peuples exigent des actions et, en tant que fonctionnaires, nous sommes obligés d'obtenir des résultats pour nos peuples car il n'est jamais trop tard d'agir. Ensuite, il s'est référé à l'importance du thème de la connectivité aérienne et maritime, qui représente un vrai défi pour le Guatemala, et à l'intention de présenter durant cette réunion, une proposition pour l'élaboration d'un plan d'action simple mais concis sur les efforts qu'il faudra déployer en tant que région pour améliorer la connectivité aérienne et maritime. Ceci afin de nous renforcer en tant que région et de maintenir la position de destination touristique importante pour l'industrie des croisières et des compagnies aériennes.

La **Présidente du Comité Spécial sur le Tourisme Durable**, Mme Karine Roy-Camille, Présidente du Comité martiniquais du Tourisme, a commencé son intervention en saluant les membres de la table d'honneur et les délégués, indiquant l'honneur que cela représente de participer à cette réunion en tant que présidente du Comité sur le Tourisme et de se trouver à La Antigua Guatemala, République du Guatemala. Elle a signalé que la Martinique est devenue, depuis peu, membre associé de l'AEC en son nom propre et que sa présence met en évidence l'engagement permanent du Conseil régional de la Martinique, sous la direction du Président Serge Letchimy, à consolider la coopération dans la Grande Caraïbe à travers l'AEC. Elle a continué en disant que la ZTDC doit se transformer en cadre de référence pour le développement du tourisme durable, ce qui permettrait la création d'alliances, et a indiqué que durant son mandat il y a eu plusieurs ratifications de la Convention de la ZTDC, qui jusqu'à présent a été ratifiée par 17 pays. Elle a exprimé sa gratitude pour le rôle diligent joué par les pays en ce sens et a invité ceux qui ne l'ont pas encore fait à intensifier leurs efforts en vue de sa ratification. Elle a signalé le fait que lors du dernier Sommet des Chefs d'État tenu à Mérida, on avait réitéré l'importance non seulement du tourisme mais aussi de l'échange d'expériences pour le développement économique des pays, et a ajouté que l'Atelier sur les Meilleures Pratiques du Tourisme durable, réalisé la veille, constituait un

pas décisif dans ce sens. Elle a conclu en disant qu'il est important d'aller de l'avant pour éviter la duplication d'efforts, assurer une coordination étroite entre les pays et poursuivre le dialogue pour continuer sur le chemin du tourisme durable, transformant ainsi en réalité la vision de faire de la Grande Caraïbe une des premières destinations touristiques au niveau mondial. Le discours se trouve en **Annexe C** de ce Rapport.

M. Julio Eduardo Orozco Pérez, **Directeur du Tourisme Durable** de l'AEC, a aussi souhaité la bienvenue aux participants, leur remerciant de leur présence et de leur soutien durant cette première année en tant que Directeur du Tourisme durable de l'AEC. Il a évoqué brièvement certains des accomplissements les plus importants jusqu'à présent, parmi lesquels la ratification de la Convention de la ZTDC, et a présenté l'équipe de la Direction, réitérant l'engagement à travailler en collaboration avec les États membres et les organisations régionales et internationales liées au tourisme, pour assurer la durabilité et la compétitivité de l'industrie dans la région. En outre, il a rappelé que lors du dernier Sommet, la connectivité était un thème important et a réitéré qu'il représente un thème prioritaire pour l'Association. Enfin, il a signalé aux participants son espoir que la réunion déboucherait sur des conclusions de grande envergure.

## **II. Approbation de l'Ordre du Jour et Questions de Procédure**

La Réunion a examiné le Projet d'Ordre du jour présenté par le Secrétariat et a abordé les questions de procédure relatives à ses délibérations. Les annonces respectives ont été faites sur les procédures et la gestion de la réunion. L'Ordre du jour a été approuvé sans amendements.

## **III. Rapport de la Présidence sur le Programme de Travail Proposé pour 2014.**

La **Présidente** a présenté un compte rendu des principaux accomplissements réalisés en 2013 et a communiqué des considérations pour faire avancer le Programme de travail pour 2014. Dans son discours, la Présidente a souligné le rôle de la Martinique à la présidence du Comité et ses efforts dans ce sens. Elle a mentionné en particulier la XXIV<sup>e</sup> Réunion du Comité spécial, tenue à Trinité-et-Tobago l'an dernier et a exprimé sa reconnaissance pour le soutien reçu du Gouvernement de Trinité-et-Tobago à travers le Ministère du Tourisme, qui a aidé l'AEC dans l'organisation de la réunion. Elle a fait ressortir parmi ses priorités l'organisation de la Troisième Réunion des Ministres du Tourisme de la Grande Caraïbe de l'AEC ; l'augmentation du nombre de ratifications de la Convention de la ZTDC et l'identification des dates et délais spécifiques pour les projets et activités du Programme de travail sur le Tourisme durable. Le Rapport de la Présidence est joint en **Annexe D**.

Le **Ministre du Tourisme de Sint Maarten** a répondu en félicitant la Présidente pour les progrès réalisés relativement au Programme de travail et a exprimé au nom de son pays l'intérêt à participer au Groupe de travail sur le Tourisme Multidestination.

La **Présidente** a exprimé sa gratitude pour les commentaires faits et a invité les pays souhaitant participer au Groupe de travail sur la Multidestination à le faire savoir, confirmant par la même occasion la participation de Sint Maarten.

#### IV. Discussion sur la Convocation de la III<sup>e</sup> Réunion des Ministres du Tourisme de la Grande Caraïbe (RMT-3).

La **Présidente** a fait part de ses considérations sur la convocation de la III<sup>e</sup> Réunion des Ministres du Tourisme. Durant sa présentation, elle a souligné les thèmes importants à analyser et le besoin d'assurer que les efforts déployés à l'heure actuelle porteront fruit. Elle a sollicité des interventions des participants et a invité le Ministre du Tourisme de Sint Maarten à s'adresser à l'assistance.

Le **Ministre du Tourisme de Sint Maarten**, s'adressant à l'assemblée, a offert de parrainer et d'accueillir la prochaine Réunion des Ministres du Tourisme de l'AEC. Il a présenté une description de l'île, sa population, les données liées au tourisme et a mentionné l'importance du tourisme pour l'île. Cette activité constitue une source importante de recettes et d'emplois et a augmenté de façon exponentielle au cours des années, avec un travail conjoint des secteurs privé et public. Il a souligné l'importance d'entamer un échange sur les meilleures pratiques et les leçons apprises à partir des principales initiatives entreprises pour assurer le maintien de la durabilité. Le représentant a aussi indiqué que Sint Maarten est une destination diverse qui est très bien connectée à l'échelle régionale étant donné qu'elle reçoit des vols réguliers de toutes les grandes compagnies aériennes. Il a proposé les 4 et 5 octobre de cette année comme dates de la III<sup>e</sup> Réunion des Ministres du Tourisme de la Grande Caraïbe, immédiatement avant la Conférence de la *Florida Caribbean Cruise Association* (FCCA), prévue pour le 6 octobre à Sint Maarten.

La représentante de la **République du Guatemala** a remercié Sint Maarten pour l'offre et a indiqué que ce serait l'occasion parfaite, compte tenu de la Conférence de la FCCA prévue pour le 6 octobre 2014 dans ce pays. Elle a signalé l'importance de parvenir à des thèmes concrets avant cette date, de façon à pouvoir évaluer les progrès réalisés et les résultats obtenus, assurant ainsi une réunion fructueuse. À cet égard elle a présenté à la considération de l'assemblée la proposition de se réunir durant une journée.

La **Présidente** a invité les Ministres à voyager le samedi 4 octobre pour la Réunion des Ministres, qui se tiendrait le 5 octobre et à assister ensuite à la Conférence de la FCCA le 6 octobre.

Le **Secrétaire Général de l'AEC** a exprimé sa reconnaissance au Ministre du Tourisme de Sint Maarten et a accepté sa proposition d'organiser la III<sup>e</sup> Réunion des Ministres du Tourisme. Il a ajouté qu'il est important de profiter de l'occasion car la plupart des Ministres ou Vice-ministres du Tourisme assisteront à la Conférence de la FCCA. À cet égard, le Secrétaire général a confirmé la proposition de tenir la Réunion ministérielle le 5 octobre, soulignant en même temps le besoin d'engagement des pays à participer au niveau du Ministre ou du Vice-ministre, afin de bénéficier du plus haut niveau de représentation et d'assurer des résultats favorables. Il a lancé un appel à l'engagement politique des pays envers la Zone de Tourisme durable de la Grande Caraïbe, indiquant que cela doit prendre la forme non seulement de la ratification mais aussi de la mise en œuvre des aspects techniques et politiques. Ceci afin de pouvoir travailler sur un plan d'action qui faciliterait le développement d'indicateurs dans le but d'avancer dans ce domaine. À cette fin, le Secrétaire général a réitéré le besoin de disposer de la volonté politique des gouvernements d'y participer afin que la Réunion des Ministres puisse se solder par des résultats favorables en matière de prise de décisions, au moins 11 représentants de haut niveau (ministres ou vice-ministres) étant nécessaires pour obtenir un quorum. Enfin, il a remercié le Ministre de Sint Maarten pour son offre généreuse et a demandé que des délais soient établis pour que les pays puissent prendre des décisions claires concernant leur participation à la Réunion ministérielle.

**La Colombie**, en sa qualité de Vice-présidente du Comité spécial, a demandé confirmation des délégations durant la séance plénière et a confirmé la participation à la Réunion ministérielle. Les délégations du Guatemala, du Nicaragua et de la Martinique ont réaffirmé la participation de haut niveau à la réunion.

Le représentant de la **République Dominicaine** a signalé l'intérêt de son pays à participer mais a demandé 15 jours pour faire circuler l'invitation et confirmer la présence du Ministre ou du délégué de haut niveau. Le représentant a aussi manifesté sa gratitude pour l'offre de Sint Maarten d'accueillir la réunion.

Les représentants des **Bahamas, du Suriname, du Mexique, de la Jamaïque et du Panama** ont tous indiqué qu'à leur retour dans leur capitale respective ils feront les consultations nécessaires et veilleront à confirmer la participation de leur Ministre.

Le **Secrétaire général** a conclu cet échange en remerciant la Martinique pour le travail réalisé à la présidence du Comité sur le Tourisme et a confirmé le 5 octobre comme date de la III<sup>e</sup> Réunion des Ministres du Tourisme de la Grande Caraïbe.

La **Présidente** a ensuite annoncé son départ de la réunion, indiquant qu'on avait demandé son retour à la Martinique pour remplir des fonctions officielles. Le Secrétaire général a procédé à solliciter à l'assemblée une grande ovation en reconnaissance de sa gestion intelligente. M. Jean-Yves Lacascade, représentant de la **Martinique**, a assumé le rôle de la présidente en son absence.

#### **V. Rapport du Directeur du Tourisme durable au sujet du Programme de Travail sur le Tourisme Durable de l'AEC pour la période 2014-2015.**

Le **Directeur du Tourisme Durable de l'AEC** a présenté un bref compte rendu des activités entreprises et progrès réalisés depuis la XXIV<sup>e</sup> Réunion du Comité spécial sur le Tourisme durable, y compris les activités des Groupes de travail. Dans son intervention, le Directeur a souligné le fait que lors du Sommet des Chefs d'État à Merida, le Conseil des ministres a donné mandat au Secrétaire général pour que la Direction du Tourisme durable utilise désormais dans la version espagnole de son nom le mot « sustentable » à la place de « sostenible »<sup>1</sup>. Cette présentation est jointe en **Annexe E**.

Le **Secrétaire Général** a réitéré l'importance de l'apprentissage des langues et a lancé un appel pour qu'on mette l'accent sur l'avancement du programme d'échange d'étudiants, tout en signalant qu'on doit s'efforcer de travailler conjointement avec les centres éducatifs, universités et instituts techniques de nos pays afin de mobiliser des offres de bourses pour les étudiants de la région de la Grande Caraïbe. Il a incité les pays à partager des informations sur les programmes de bourses existants afin d'encourager ceux qui n'en offrent pas à octroyer des subventions ou des bourses qui puissent être utilisées. Le Secrétaire général a informé que le Secrétariat a produit plusieurs publications qui sont en train d'être traduites dans les trois langues de l'AEC. Il a demandé le soutien des participants pour prendre contact avec leurs agences publicitaires,

---

<sup>1</sup> Le terme «sustentable» sera utilisé spécifiquement en référence à la Convention de la Zone de Tourisme Durable de la Grande Caraïbe et son Protocole, comme utilisé dans la version espagnole du document officiel.

publications périodiques et institutions touristiques affiliées, dans le but de partager les publications susceptibles de les intéresser et de les faire publier sur leur site web.

#### VI. Présentation et discussion du Programme pour la Création de la Zone de Tourisme durable de la Caraïbe (ZTDC)

Le **Directeur du Tourisme Durable de l'AEC** a fourni des informations actualisées sur l'état des ratifications et signatures de la Convention et Protocole de la ZTDC. Ensuite, le représentant du **Conseil régional de la Martinique** a présenté des informations récentes sur les progrès réalisés dans le cadre du Projet sur le Mécanisme de Coopération régionale (MCR) de la ZTDC. Dans sa présentation il a souligné l'importance du projet et de la mise en place de mécanismes de suivi avec le Secrétariat pour assurer la réalisation des objectifs du projet. Cette présentation est jointe en **Annexe F**.

Le **Secrétaire Général** a signalé l'importance accordée au fonctionnement du Fonds spécial de l'AEC, créé par les Chefs d'État et de gouvernement dans le but de diriger le développement des projets stratégiques de la région, ainsi que la mobilisation de fonds pour exécuter lesdits projets. En outre, il a indiqué que le budget de l'AEC ne couvre que les frais du Secrétariat, tandis que le Fonds spécial est appelé à générer ses propres ressources financières. Le Secrétaire général a informé l'assemblée que Mlle Ingrid Jacobs, citoyenne de la République du Guatemala, a été nommée pour gérer le Fonds spécial et a exhorté les pays membres de l'AEC à faire des contributions au Fonds. À cet égard, il a présenté Mlle Ingrid Jacobs en tant que Chef du Fonds Spécial et de Projets de l'Association.

Ayant été présentée durant la séance plénière, Mlle Ingrid Jacobs, **Chef du Fonds Spécial et de Projets de l'AEC** a présenté l'Initiative du Fonds spécial sur la Certification des Destinations, soulignant les bénéfices de la certification, les éléments de la certification touristique, les objectifs de l'initiative, les bénéficiaires et les phases du projet. La présentation est jointe en **Annexe G**.

Le représentant de la **Martinique** a félicité Mlle Jacobs pour son travail, qu'il a qualifié d'essentiel à la recherche de synergies pour assurer la compatibilité entre les sites touristiques pour leur certification, la logique de la complémentarité entre ces derniers, tout en finançant aussi la validation des indicateurs. Il a réitéré que dans tout exercice d'élaboration de projets, la Chef du Fonds Spécial et de Projets doit travailler en collaboration avec les acteurs pour parvenir à une définition solide des objectifs et assurer l'obtention des résultats désirés. À cet effet, il est impératif que tous les acteurs du projet participent à son exécution, afin d'obtenir une synergie et une complémentarité avec d'autres bailleurs de fonds, de façon à éviter des redondances.

Le **Ministre du Tourisme de Sint Maarten** a exprimé sa préoccupation au sujet de la certification, indiquant que vu qu'il existe des différences entre les pays et les destinations, il est important d'éviter la concurrence entre les pays de la région qui pourrait résulter de la certification des destinations.

Le **Directeur du Tourisme Durable de l'AEC** a expliqué que la Zone dispose d'indicateurs larges qui doivent être mis en œuvre et donc le Secrétariat a jugé nécessaire de travailler à la recherche d'une valeur ajoutée qui serait incorporée par les pays au sein des indicateurs. Cette certification validerait le concept de la ZTDC et ne s'appliquerait qu'aux destinations de la ZTDC.

Le représentant du **Costa Rica** a exprimé ses doutes concernant le fait que chaque pays doit proposer une destination, car ils peuvent présenter la destination de « Monte Verde » qui dispose déjà d'une certification. Il s'est renseigné sur la possibilité de présenter 10 sociétés en tant que plan pilote, plutôt qu'une destination. Monsieur le Directeur Orozco a précisé que l'initiative, ainsi que les indicateurs développés, ont été sélectionnés pour améliorer la gestion et la durabilité des destinations touristiques, d'où le besoin de présenter une destination.

Le représentant de la **Colombie** s'est renseigné sur le processus d'obtention de la certification, ajoutant qu'ils travaillent actuellement sur un projet en collaboration avec la CARICOM, pour l'évaluation des systèmes et processus de certification.

Le **Secrétaire Général**, en réponse à la question de la Colombie, a expliqué qu'il a récemment tenu une réunion avec le Directeur de l'Organisation internationale du Travail, lors de laquelle il a abordé le thème des certifications, car ladite organisation a mené une étude approfondie en Uruguay, au Brésil et au Mexique sur la compétitivité dans le secteur du tourisme. C'était une étude comparative qui a montré que la certification représente une valeur ajoutée sur le marché international du tourisme. Il a ajouté qu'à son avis les pays avanceront dans ce sens, faisant de la certification un objectif important pour les nations ayant des intérêts touristiques. Aussi, relativement à la ZTDC, il faut travailler pour pousser les pays au point de la ratification, d'où ils seront capables d'identifier la destination et ultérieurement, de conduire les destinations qui se conformeront aux indicateurs vers la certification internationale. Le Secrétaire général a réitéré que ce travail dépend de la volonté des pays et que l'Association peut aider à promouvoir, à coordonner et à soutenir les processus. Il a précisé que chaque pays doit présenter une destination, faute de quoi il se peut qu'il ne bénéficie pas d'un soutien, même si l'AEC est toujours disposée à aider. Il a ajouté que cela signifie qu'il est nécessaire de travailler conjointement avec les sociétés internationales de certification qui établissent des critères spécifiques, d'où l'importance de parvenir à une certaine homogénéisation des indicateurs afin que les destinations puissent envisager la certification. Enfin, il a indiqué que l'Association ne présentera pas de projets qui n'offrent pas un minimum de garanties pour leur développement. Il faut donc travailler sur la question du budget, conjointement avec l'analyse de la viabilité du projet, dans le but de mettre en œuvre les activités prévues par l'AEC en vue de la certification.

Le représentant de la **Martinique** et de la présidence du CSTD a félicité le Secrétaire général et a ajouté que ce sera un processus d'apprentissage de leçons, qui permettra aux pays participants d'appliquer la même méthodologie et d'assurer la présence de synergies dont ils pourront profiter pour atteindre un niveau international, créant un exercice de complémentarité.

La représentante du **Guatemala** a manifesté son soutien au sujet de la certification de la durabilité, indiquant qu'il est important de mener une analyse de ce qui existe actuellement. Elle a aussi informé qu'en Amérique centrale on travaille sur la certification, ajoutant qu'il doit y avoir d'autres initiatives de ce genre dans la région de la Grande Caraïbe. Elle a recommandé que les efforts portent sur l'évaluation de ce qui existe actuellement et, sur cette base, on pourra identifier dans quelle phase se trouve la région, afin de pouvoir procéder à la standardisation.

Le **Secrétaire Général** a déclaré l'engagement de l'Association à faciliter le dialogue et l'échange d'expériences entre ses États membres pour l'unification des efforts. Il a ajouté que s'il existe des initiatives distinctes, ces dernières pourraient être fusionnées pour les doter d'un sens, d'une force et une cohérence. À cet égard, le Secrétaire général a demandé la convocation d'un petit groupe

de travail pour étudier l'harmonisation des Programmes de Certification existants, sous la compétence du Chef de Projets. Ceci, dans le but de recueillir des informations et de prendre contact avec les principaux acteurs impliqués dans ce sujet au sein des États membres, pour parvenir ultérieurement à un consensus avec les pays.

VII. **Présentation et Discussion du Programme de Promotion du Tourisme Multidestination**

Le **Directeur du Tourisme durable de l'AEC** a fourni des informations actualisées sur le projet intitulé « le Tourisme de Croisières et le Renforcement des Entreprises dans la Grande Caraïbe : Opportunités pour les Femmes » et a expliqué que la première composante de ce projet est une Conférence prévue provisoirement pour le 22 octobre 2014. Il a aussi mentionné que des discussions sont en cours avec Carthagène pour l'organisation de ce forum. Le Directeur a informé que l'Association dispose de ressources pour faciliter la mobilisation de femmes propriétaires de petites et moyennes entreprises afin qu'elles puissent participer à l'événement et que des informations à ce sujet seront diffusées ultérieurement.

Le **Directeur du Tourisme durable de l'AEC** a aussi fait référence à l'événement « Caribbean Aviation Day » (Journée de l'Aviation dans les Caraïbes) 2014, qui aura lieu en collaboration avec l'Organisation du Tourisme de la Caraïbe (OTC), l'Association latino-américaine et caribéenne du Transport aérien (ALTA) et l'Association internationale du Transport aérien (IATA). Cette réunion rassemblera les Ministres du Tourisme et autorités des transports de la région, ainsi que des représentants des compagnies aériennes et autorités de l'aviation civile. Il a aussi indiqué que les projets d'Ordre du jour seront diffusés prochainement et a incité les pays à appuyer cette initiative.

VIII. **Présentation et Discussion du Programme de Promotion des Langues et Cultures de la Grande Caraïbe.**

Le **Directeur du Tourisme durable de l'AEC** a rendu compte des progrès réalisés dans l'initiative destinée à faciliter les échanges d'étudiants pour l'immersion linguistique et culturelle entre les pays de la région. Durant la présentation, il a informé qu'une base de données des institutions ayant des Programmes de Formation linguistique agréés, qui ont aussi la capacité d'accueillir des étudiants, est en train d'être finalisée et devrait être publiée cette année. Par ailleurs, il a signalé que l'initiative recherche une coopération avec les secteurs éducatifs pour les échanges d'étudiants, en vue de créer des bourses d'étude afin que les étudiants puissent profiter de ce programme. Le Directeur a demandé des suggestions à cet égard afin de les transmettre au Groupe de travail chargé de ce thème.

Le représentant de la **Martinique** s'est référé à l'initiative du CIGAREL (Centre international de Guadeloupe pour une Approche Régionale des Langues) en Guadeloupe pour participer à l'exercice de formation linguistique, pour laquelle l'approbation a été reçue en termes de financement. Il a demandé au Secrétariat de coordonner ses actions avec le Conseil régional de la Guadeloupe pour la mise en œuvre de l'initiative en langue française.



IX. **Présentation et Discussion du Programme pour la Promotion de la Sécurité et de la Protection dans l'Industrie du Tourisme.**

Le **Directeur du Tourisme durable de l'AEC** a présenté les progrès réalisés et l'état des initiatives dans ce domaine, y compris le Dialogue régional sur la Sécurité et Protection du Tourisme et le Projet de Police touristique. Mme Sandra Howard Taylor, **Vice-ministre du Tourisme de la République de Colombie**, a fourni des informations complémentaires dans sa présentation intitulée « L'Offre de Coopération de la Colombie dans le domaine de l'Assistance et de la Protection des Touristes dans le cadre de l'AEC ». Elle a exposé l'offre de la Colombie de partager les meilleures pratiques dans le domaine de la sécurité des touristes avec les autres États membres. Une vidéo a été présentée, dans laquelle une invitation a été lancée pour assister à la 57<sup>e</sup> Commission de l'OMT-ONU pour les Amériques qui se tiendra à Carthagène, Colombie, le 25 juin 2014, sous le thème « Poursuivre la Durabilité et l'Innovation afin de découvrir des synergies avec le secteur privé ». La présentation est jointe en **Annexe H**.

Le représentant des **Bahamas** s'est renseigné sur la tenue d'ateliers spéciaux sur la question de la sécurité des touristes. Il a signalé l'existence d'ateliers spécifiques à l'intention des experts et autres parties prenantes pour aborder ce thème, précisant que les chefs de Sécurité des hôtels figurent parmi ces parties prenantes. Le **Directeur Orozco** a expliqué que l'initiative a pour but de faciliter l'échange de connaissances et d'expériences entre les pays membres de l'AEC, ce que le Secrétariat a pu réaliser avec succès dans le cas des membres du Groupe de travail sur la Sécurité et Protection des Touristes, composé du Mexique, de la Colombie et du Costa Rica. Ce travail comportait l'apprentissage des expériences de chaque pays et la promotion d'activités spécifiques.

Daniela Garza Ríos Eychenne, **Directrice des Organisations internationales du Secrétariat du Tourisme du Mexique**, a fait une présentation sur la Conférence internationale sur la Protection et Assistance des Touristes. Elle a lancé une invitation cordiale aux délégués pour assister à la conférence, prévue pour le 11 au 13 juin 2014, et organisée conjointement par l'OEA, le Secrétariat du Tourisme et le Secrétariat des Affaires étrangères du Mexique. Mlle Ríos a donné une brève description du séminaire et de ses objectifs. La présentation est jointe en **Annexe I**.

X. **Analyse du PTTD pour la période 2014-2015**

Le **Directeur du Tourisme durable de l'AEC** a invité les délégués à présenter leurs commentaires et réactions sur le Programme de travail sur le Tourisme durable (PTTD) pour la période 2014-2015 afin de la mettre à jour le cas échéant. En l'absence de commentaires le Programme de travail approuvé lors de la CSTD-24 a été laissé inchangé. La présentation est jointe en **Annexe J**.

XI. **Discussion et Présentation sur la Coopération avec les Agences internationales et régionales dans le domaine du Tourisme Durable.**

Le **Directeur du Tourisme Durable de l'AEC** a présenté un Rapport sur le Projet de Formation aux Carrières du Tourisme durable, réalisé avec l'Agence française de Développement (AFD). Il a indiqué que l'initiative vise à évaluer l'état et les besoins de la Formation technique et

professionnelle dans le secteur du tourisme et à créer des alliances spécifiques dans différents secteurs de l'industrie pour aborder l'information commerciale et d'autres aspects. Il a signalé qu'une consultation a été lancée et que le Secrétariat attend les commentaires de l'AFD pour sélectionner un consultant et commencer la mise en œuvre du projet. Il a indiqué que les pays seront informés en temps opportun de la suite donnée au projet, car il comprend des visites pour recueillir des informations sur la disponibilité de formations dans le domaine du tourisme durable, entre autres.

Carolina Maitre, **Directrice de l'Équipe de Développement commercial du Guide officiel des Compagnies Aériennes (*Official Airline Guide*) (OAG)** a fait une présentation sur les possibilités de collaboration et a présenté une vidéo sur l'OAG. Durant son intervention, elle a indiqué que l'OAG est une source fiable d'informations sur les modalités utilisées par les individus pour voyager à leurs destinations, ainsi que les possibilités de diversification des marchés. Elle a expliqué que la connectivité aérienne est un facteur clé du développement économique, car c'est une industrie qui évolue en permanence pour inclure de meilleures opportunités. Il s'avère donc utile de se familiariser avec les systèmes les plus sophistiqués afin d'être en mesure d'avancer. La présentation est jointe en **Annexe K**.

**Le Directeur du Tourisme Durable de l'AEC** a présenté à la considération de la séance plénière la signature d'un Mémoire d'entente entre l'AEC et l'OAG dans le but de forger une alliance plus spécifique. Cela a été approuvé. Il a été convenu que la DTD ferait avancer les procédures respectives en vue de la signature du Mémoire.

M. Raúl Palma Hernández, **Vice-président pour l'Amérique centrale de la Confédération Panaméricaine d'Écoles d'Hôtellerie, de Gastronomie et de Tourisme (CONPEHT)** a manifesté sa gratitude pour l'invitation à assister et aussi à M. Julio Orozco pour avoir donné à la CONPEHT la possibilité de s'adresser à la réunion. Il a fait une présentation sur les possibilités de collaboration et a insisté sur le fait qu'en tant que premier pas, des relations plus étroites pourraient être développées avec différentes institutions des États membres anglophones et francophones de l'AEC. Il a présenté une description de la CONPEHT, sa mission et les services disponibles, et a réaffirmé tout son intérêt à établir des relations plus étroites avec les pays de la Grande Caraïbe, à travers l'AEC. La présentation est jointe en **Annexe L**.

**Le Directeur du Tourisme Durable de l'AEC** a présenté à la considération de la séance plénière la signature d'un Mémoire d'entente entre l'AEC et la CONPEHT, en vue d'établir des relations plus étroites pour les pays qui ne disposent pas de ces alliances. Cela a été approuvé et il a été convenu que la DTD ferait avancer les procédures respectives en vue de la signature du Mémoire.

Le **Secrétaire Général** a réitéré qu'il existe un espace pour la collaboration avec la CONPEHT dans le projet de Formation aux Carrières du Tourisme durable, qui comprend une évaluation précise des différents niveaux de formation dans le secteur du tourisme de la Grande Caraïbe.

Le représentant de la **Martinique** est intervenu au sujet de la capacité technique pour travailler dans différentes langues, indiquant que cela s'avère nécessaire pour favoriser des relations plus étroites entre les pays des Caraïbes. Il a informé qu'en Europe il existe un programme d'échange éducatif dénommé « Erasmus » qui permet aux étudiants de niveau supérieur d'étudier ou de

travailler à l'étranger dans le cadre de leur diplôme et de servir de professeur ou de formateur, promouvant des projets de coopération transnationale entre les universités à travers l'Europe.

À cet égard, il a présenté à la considération de l'assemblée la création d'un programme avec un type de diplôme universitaire ou de Maîtrise, qui permettrait de réaliser la formation linguistique et le renforcement des compétences au sein de la Grande Caraïbe.

Le représentant de la **CONPEHT** a expliqué que le thème de l'apprentissage des langues dans le secteur du tourisme est une priorité et que ce serait intéressant d'avoir l'occasion de créer un espace qui le rendrait possible. Il a indiqué que la CONPEHT analysera les voies pour la création d'espaces de coopération.

M. José Serulle, **Ambassadeur de la République dominicaine et Représentant permanent près l'AEC à Trinité-et-Tobago** et Dr Jacqueline Boin, **Présidente de la Science and Art Foundation**, ont présenté des informations sur le 1<sup>er</sup> Salon mondial d'Écotourisme et de Production qui se tiendra à Santiago de los Caballeros, République dominicaine, du 18 au 26 octobre 2014. Tous deux ont exprimé leur gratitude à l'AEC, notamment au Secrétaire général et à Julio Orozco, pour le travail réalisé pour promouvoir le tourisme durable dans la région. Durant leurs interventions, ils ont invité les pays de l'Association à assister au Salon, et ont indiqué que les activités comprendront des expositions dans des kiosques et stands, des programmes de conférences et d'ateliers scientifiques, ainsi qu'un programme artistique, culturel et sportif. À cet effet, ils ont reçu le soutien de partenaires internationaux et nationaux dans le but de promouvoir des salons d'écotourisme et le développement local en tant qu'activités pour la création de destinations durables. En outre, ils ont expliqué qu'ils sont en train de travailler à la création d'un partenariat entre la ville de Santiago de los Caballeros et La Antigua Guatemala. Une invitation a été lancée au Secrétaire général pour prononcer le discours d'ouverture lors de cet événement. **Le Directeur du Tourisme Durable de l'AEC** a présenté à la considération de la plénière la participation de l'AEC à l'événement et cela a été approuvé à l'unanimité.

Le **Secrétaire Général** a exprimé sa gratitude pour l'invitation et a ajouté que c'est une phase importante qui nécessite l'établissement de liens plus étroits avec les pays des Caraïbes. Il a confirmé son soutien et sa participation au Salon, indiquant que c'est une initiative pertinente et pionnière, et a exhorté les pays de l'Association à assister à l'événement pour une plus grande sensibilisation sur ces thèmes importants.

Le représentant de la **Martinique** a aussi manifesté son soutien au salon et a fait référence au Programme de Diplomatie territoriale, une nouvelle initiative en train d'être développée par le Conseil régional de la Martinique, qui offrira une formation et une plate-forme pour la coopération et l'échange d'expériences entre les autorités locales, organisations régionales et agences internationales impliquées dans la coopération et le développement. Il a proposé dans le cadre de ce projet, la possibilité de tenir un Symposium à l'intention des municipalités des différents pays de l'AEC, afin qu'elles puissent engager un échange sur les meilleures pratiques et expériences avec d'autres municipalités qui pourraient être confrontées aux mêmes problèmes dans le contexte du développement durable du tourisme.

XII. **Discussion de la Date et Lieu de la XXVI<sup>e</sup> Réunion du Comité spécial sur le Tourisme durable (CSTD-26).**

Le thème de la date et du lieu de la CSTD-26 a été présenté à la considération de l'assemblée et les pays ont été invités à soumettre des propositions pour la tenue de cette réunion. Il a été convenu que les propositions seraient transmises sous peu.

Le représentant de la **Martinique** a indiqué qu'il juge opportun d'organiser la réunion du Comité conjointement avec une activité de coopération pour promouvoir les échanges et donner à la réunion une valeur ajoutée. Il a signalé que la Martinique envisagerait d'accueillir la XXVI<sup>e</sup> Réunion du Comité spécial dans le cadre de la réunion prévue à la conclusion du projet sur le Mécanisme de Coopération régionale de la ZTDC, prévue provisoirement pour les mois de mai ou juin 2015. Il a indiqué que cette proposition sera confirmée ultérieurement car elle devra être examinée du point de vue technique et financier.

Le **Directeur du Tourisme Durable de l'AEC** a accueilli favorablement la proposition de la Martinique et a indiqué que le Secrétariat attendra la confirmation de la Martinique.

XIII. **Sujets Divers.**

La Réunion a examiné d'autres thèmes pertinents comme la préoccupation exprimée par le **représentant de la Jamaïque** concernant le nombre de pays qui ont signé la Convention et le nombre de pays qui ont apporté des amendements.

Le **Directeur du Tourisme durable de l'AEC** a informé que jusqu'à présent 17 pays ont ratifié la Convention de la ZTDC jusqu'à présent et qu'il consultera le Conseiller juridique pour fournir des détails supplémentaires sur les amendements.

La représentante de l'**OTC** a rappelé aux membres que la Semaine des Caraïbes (*Caribbean Week*) se tiendra durant la première semaine de juin à New York et que le Troisième Symposium des Innovateurs sur le Tourisme côtier aura lieu en Grenade du 8 au 11 juillet. Elle a invité les participants à visiter le site web de l'Organisation.

En clôturant la réunion, le représentant de la **Martinique** a reconnu les efforts du Gouvernement du Guatemala dans la coordination et organisation de la réunion et a manifesté sa gratitude pour le travail important réalisé par l'Association.

Le **Secrétaire général** a exprimé l'avis que c'était une réunion très positive qui a bénéficié de la participation de pays membres qui n'avaient pas assisté auparavant, dont Sint Maarten, nation qui a récemment formalisé son statut en tant que membre associé à part entière. Se référant à l'atelier, il a exprimé l'assurance que tous les participants partagent l'avis qu'un travail énorme a été réalisé. Il a également félicité le Gouvernement du Guatemala et l'INGUAT pour l'organisation parfaite et impeccable de la réunion et a remercié le Ministère des Affaires étrangères du Guatemala et les organisations internationales pour leur participation. Enfin, il a fait les éloges de la Direction du Tourisme durable, notamment le Directeur Julio Orozco et son équipe.

La **représentante du Guatemala**, Mme Maruja R. Acevedo Orellana, a clôturé la réunion en remerciant tous les délégués pour leur présence et participation et a indiqué que pour le Guatemala c'était un plaisir et un honneur d'accueillir les deux événements.

<b>LISTE DES ANNEXES</b>
--------------------------

**Annexe A :** Liste des Participants

**Annexe B :** Discours du Ministère des Affaires étrangères de la République du Guatemala à la Cérémonie inaugurale

**Annexe C :** Discours de la Présidente du CSTD à la Cérémonie inaugurale

**Annexe D :** Rapport de la Présidente sur le Programme de travail.

**Annexe E :** Présentation de la Direction du Tourisme durable de l'AEC sur les activités entreprises et les progrès réalisés depuis sa XXIV<sup>e</sup> Réunion.

**Annexe F :** Présentation du Conseil régional de la Martinique

**Annexe G :** Présentation du Chef de Projets du Fonds spécial de l'AEC

**Annexe H :** Présentation du Ministère du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme de la République de Colombie

**Annexe I :** Présentation du Secrétariat de Tourisme du Mexique

**Annexe J :** Présentation de la Direction du Tourisme durable de l'AEC sur son PTTD pour la période 2014-2015

**Annexe K :** Présentation par le Guide officiel des Compagnies aériennes (OAG)

**Annexe L :** Présentation de la Confédération panaméricaine des Écoles d'Hôtellerie, de Gastronomie et de Tourisme (CONPEHT)